



code	inside diameter		outside diameter		working pressure		burst pressure		weight nominal		min. reel size		vacuum	length max	
	mm	inch	mm	inch	bar	psi	bar	psi	kg/m	lbs/ft	mm	inch	bar	m	ft
1412051	38	1-1/2	53,5	2,11	20	300	80	1200	1,52	1,02	450	17,7	0,65	62	203
1412043	50	1-31/32	69	2,72	20	300	80	1200	2,38	1,60	550	21,7	0,65	62	203
1412035	63,5	2-1/2	83,5	3,29	20	300	80	1200	3,07	2,07	600	23,6	0,65	62	203


**IT**

## IT Tubo per rifornimento aeromobili, tipo F

**Norme:** API 1529:05, AS 2683, VG 95955, NFPA 407.

**Applicazione:** tubo flessibile rinforzato con una spirale non metallica idoneo sia per operazioni di scarico che per operazione di rifornimento degli aeromobili. Adatto per essere avvolto su aspo e per veicolare prodotti petroliferi e carburante avio jet A1 con contenuto aromatico fino al 50%.

**Temperatura:** da -25°C a +70°C.

**Costruzione**

**Sottostrato:** trafilato, nero, liscio, in gomma NBR.

**Rinforzo:** tessuti sintetici ad alta resistenza e spirale non metallica incorporata.

**Copertura:** nera, liscia (ad impressione tela), in gomma sintetica antistatica, resistente agli agenti atmosferici, all'abrasione e a tracce d'olio.

**Resistenza elettrica:**  $10^3 < R_e < 10^6 \Omega/m$ .

**Marcatura:** transfer di colore giallo "IVG Oil (logo applicazione)..." + nastro in rilievo con norma richiesta.

**Disponibili a richiesta:** 1. Marcatura fluorescente, che garantisce la visibilità anche in condizioni di operatività notturna.

**EN**

## EN Aircraft refuelling hose, type F

**Standards:** API 1529:05, AS 2683, VG 95955, NFPA 407.

**Application:** flexible hose, incorporating a non-metallic helix reinforcement, designed for both discharge operations and for the ground fuelling of aircrafts. The hose can be rolled up onto reels and is suitable to convey petroleum products and jet A1 fuel with aromatic content up to 50%.

**Temperature:** from -25°C (-13°F) to +70°C (+158°F).

**Construction**

**Tube:** extruded, black, smooth, NBR rubber.

**Reinforcement:** high strength synthetic cord plus embedded non-metallic helix wire.

**Cover:** black, smooth (wrapped finish), antistatic synthetic rubber, resistant to weathering, abrasion and traces of oil.

**Electrical Resistance:**  $10^3 < R_e < 10^6 \Omega/m$ .

**Branding:** continuous yellow brand "IVG Oil (family logo)..." - embossed marking with requested specification.

**Also available upon request:** 1. Fluorescent marking, which allows the visibility during night operations.

**FR**

## FR Tuyau pour l'avitaillement des avions, type F

**Normes:** API 1529:05, AS 2683, VG 95955, NFPA 407.

**Applications:** tuyau flexible renforcé avec une spirale non métallique, conçu pour les opérations de déchargement et d'avitaillement des avions. Convient pour l'enroulement sur dévidoir. Recommandé pour le refoulement de produits pétroliers et carburants avio jet A1 à teneur aromatique jusqu'à 50%.

**Gamme de températures:** de -25°C à +70°C.

**Construction**

**Tube:** extrudé, noir, lisse, en caoutchouc NBR.

**Armature:** nappes synthétiques à haute résistance et spirale métallique incorporée.

**Revêtement:** noir, lisse (aspect bandelé), en caoutchouc synthétique antistatique, résistant aux agents atmosphériques, à l'abrasion et aux traces d'huiles.

**Résistance électrique:**  $10^3 < R_e < 10^6 \Omega/m$ .

**Marquage:** bande transfert de couleur jaune "IVG Oil (logo application)..." + bande relief selon norme requise.

**Disponibles sur demande:** 1. Marquage fluorescent, qui garantit la visibilité en conditions nocturnes.

**DE**

## DE Flugzeugbetankungsschlauch, Typ F

**Normen:** API 1529:05, AS 2683, VG 95955, NFPA 407.

**Verwendung:** flexibler Schlauch mit einer Spirale (nicht metallisch), geeignet zur Flugzeugbetankung und eingesetzt als Entladeschlauch. Trommelbar und geeignet zur Förderung von Ölprodukten und Kraftstoff Avio Jet A1 mit einem Aromatenanteil von höchstens 50%.

**Temperaturbereich:** -25°C bis +70°C.

**Aufbau**

**Seele:** NBR-Gummi, schwarz, glatt, extrudiert.

**Einlagen:** hochzähes synthetisches Cordgewebe und mit Spirale (nicht metallisch).

**Decke:** syntetischer Gummi, schwarz, glatt (stoffgemustert), antistatisch, beständig gegen Witterungseinflüsse, Abrieb und Ölsuren.

**Elektrischer Widerstand:**  $10^3 < R_e < 10^6 \Omega/m$ .

**Kennzeichnung:** Transferstreifen gelb "IVG Oil (Logo Produktfamilie)..." + eingepprägter Streifen mit gewünschter Norm.

**Außerdem lieferbar auf Anfrage:** 1. Fluoreszierende Kennzeichnung, die eine sichere Verwendung auch in Fall von schlechten Sichtverhältnissen erlaubt.

## INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA – RESPONSABILITÀ DELL'UTENTE

I tubi in gomma hanno una durata che varia soprattutto in base all'utilizzo a cui sono destinati. Le apparecchiature e i sistemi in cui il tubo viene installato devono essere progettate in modo sicuro. In funzione della varietà degli impieghi a cui il tubo può essere destinato, IVG Colbachini SpA non garantisce il corretto funzionamento del prodotto per tutte le situazioni in quanto l'analisi degli aspetti tecnici relativi a impieghi molto particolari è compito dell'utilizzatore al momento di scegliere il prodotto più adatto alle proprie esigenze. Dunque, in relazione alla varietà delle condizioni operative e delle applicazioni per le quali i prodotti IVG possono essere acquistati, l'utilizzatore è il solo responsabile per la scelta finale del prodotto idoneo a garantire i requisiti prestazionali e di sicurezza richiesti dall'applicazione.

Le informazioni e i dati tecnici contenute nelle schede prodotto devono essere analizzate da utenti con competenze tecniche adeguate.

IVG Colbachini non è responsabile per un uso diverso, da parte dell'utilizzatore finale, da quello confermato nei propri cataloghi, schede prodotto, offerte, conferme d'ordine ed eventuali raccomandazioni allegate.

Una scelta inappropriata del prodotto o la mancata osservanza delle procedure per l'installazione, l'uso, manutenzione e lo stoccaggio dei tubi può comportare la rottura del tubo e causare danni a cose e/o lesioni gravi a persone.

Per la scelta ed un uso corretto dei prodotti IVG fare riferimento anche al documento "Raccomandazioni per la scelta, lo stoccaggio, l'uso e manutenzione dei tubi flessibili in gomma" fornite da Assogomma e disponibili su [www.ivgspa.it](http://www.ivgspa.it). Tali raccomandazioni sono in accordo alla norma internazionale ISO 8331, "Tubi in gomma e plastica e tubi raccordati – Linee guida per la scelta, stoccaggio, uso e manutenzione".

**Per motivi di sicurezza non va mai superata la pressione di esercizio indicata nella scheda tecnica del prodotto.**

Per impieghi specifici dei tubi in gomma si rimanda alle prescrizioni di legge o alle specifiche normative di rispondenza; in aggiunta sono disponibili ulteriori raccomandazioni per impieghi particolarmente critici. Per informazioni in merito, contattare il Servizio Marketing ([marketing@ivgspa.it](mailto:marketing@ivgspa.it)).

## SAFETY INFORMATION – USER RESPONSIBILITIES

The service life of rubber hoses mainly depends on the dedicated use. Equipment and systems where the hose is installed must be designed safely. Since our hose can be designed for different applications, IVG Colbachini SpA cannot guarantee the proper functioning of the product for all situations. The analysis of the technical aspects related to specific uses must be performed by the users when choosing the product that meets their requirements. So, in relation to the variety of operating conditions and applications of the IVG hose, the user is solely responsible for the final choice of the product deemed suitable to satisfy the performance and safety requirements called for the application.

The information and technical data shown in the product data sheets must be examined by users with appropriate technical skills.

IVG Colbachini is not responsible for other uses, identified by the end user, that are different from the one shown in its catalogues, product sheets, offers, order confirmations and any recommendations attached.

An inappropriate choice of the product or a failure to follow the procedures of installation, use, maintenance and storage of the hoses may lead to a hose break and cause material damage and/or serious injury to people.

For the selection and proper use of the IVG products you can also refer to the document "Recommendations for selection, storage, use and maintenance of rubber hoses" provided by Assogomma and available on [www.ivgspa.it](http://www.ivgspa.it). These recommendations are according to the international standard ISO 8331, "Plastic and rubber hoses and hose assemblies - Guidelines for selection, storage, use and maintenance."

**For safety reasons, never exceed the working pressure indicated in the product data sheet.**

For specific applications of rubber hoses, please refer to the legal requirements or specific standards; moreover additional recommendations for particularly critical applications are available.

For further information, contact the Marketing department ([marketing@ivgspa.it](mailto:marketing@ivgspa.it)).